

# 大涌谷への観光について(重要なお知らせ)

大涌谷火口周辺は、火山活動の影響により火山ガスが発生しています。

次の方は生命に関わりますので、大涌谷園地に立ち入ることができません。

■アレルギー性ぜん息の方 ■気管支疾患の方 ■呼吸器(肺)疾患の方 ■心臓疾患の方 ■心臓ペースメーカーを装着した方 ■体調不良の方

【上記の該当者は次の点に注意してください】 ①マイカー等で大涌谷駐車場へお越しの場合、マイカー等から園地に降りることができません。  
②大涌谷経由の路線バスを利用される場合、大涌谷バス停ではバスから降りることができません。  
③大涌谷駅へのロープウェイにはご乗車できません。

※なお、大涌谷園地内で体調が悪くなった場合は、お近くの監視員や従業員に声をかけてください。

箱根町総務部総務防災課防災対策室 TEL0460-85-9561

## Important Information

Volcanic gas surrounds the crater due to volcanic activity.

People with these problems are advised not to be around the Owakudani Park as it may be life threatening.

■asthma ■bronchial problems ■respiratory (pulmonary) problems ■heart problems ■using heart pacemaker equipment ■poor physical health

【Please notice the following points】

- ①People are not allowed to get off at the Owakudani Park when you travel by car to the Owakudani parking lot.
- ②People are not allowed to get off when you travel by bus via Owakudani.
- ③People are not allowed to ride the ropeway to Owakudani.

※Please notify staff nearby if you feel unwell in Owakudani Park.

## 關於大湧谷觀光的重要通知

由於火山活動的影響，大湧谷火山口周邊正在產生火山性氣體。以下人士有可能危及生命，請勿進入大湧谷園地。

■過敏性哮喘患者 ■支氣管疾病患者 ■呼吸器官（肺）疾病患者 ■心臟病患者 ■裝有心臟起搏器者 ■身體狀況欠佳者

- 【上述該當人士請注意以下幾點】
- ①自駕車進入大湧谷停車場時，不能下車進入園地。
  - ②乘坐巴士經過大湧谷時，不能在大湧谷站下車。
  - ③不能乘坐前往大湧谷站的空中纜車。

※如在大湧谷園地內感覺身體不適，請告知就近的監視員及服務員。

## 关于大涌谷观光的重要通知

由于火山活动的影响，大涌谷火山口周边正在产生火山性气体。以下人士有可能危及生命，请勿进入大涌谷园地。

■过敏性哮喘患者 ■支气管疾病患者 ■呼吸器官（肺）疾病患者 ■心脏病患者 ■装有心脏起搏器者 ■身体状况欠佳者

- 【上述该当人士请注意以下几点】
- ①自驾车进入大涌谷停车场时，不能下车进入园地。
  - ②乘坐公交车经过大涌谷时，不能在大涌谷站下车。
  - ③不能乘坐前往大涌谷站的空中缆车。

※如在大涌谷园地内感觉身体不适，请告知就近的监视员及服务人员。

## 오와쿠다니 관광에 관한 중요한 안내

오와쿠다니 화구 주변은 화산활동의 영향으로 화산가스가 발생하고 있습니다. 다음 사항에 해당되신 분은 생명에 관계가 있으므로 오와쿠다니원에 들어갈 수 없습니다.

■알레르기성 천식 ■기관지 질환 ■호흡기(폐)질환 ■심장질환 ■심장 페이스메카 부착 ■몸의 상태가 좋지 않으신분.

- 【위의 사항에 해당된 분은 다음 사항에 주의하여 주십시오.】
- ①자가용으로 오와쿠다니 주차장으로 가실 경우, 자가용에서 내릴 수 없습니다.
  - ②오와쿠다니 노선 버스를 이용하실 경우, 오와쿠다니 버스 정류장에서 내릴 수 없습니다.
  - ③오와쿠다니에서 로프웨이를 탈 수 없습니다.

※ 또한, 오와쿠다니 안에서 몸의 상태가 좋지 않으실 경우에는, 가까이 있는 감시원이나 종업원에게 얘기해 주십시오.